

Syrian Arab Republic
Ministry of Agriculture and Agrarian Reform

Decree No 86/T
Minister of Agriculture and Agrarian Reform
With reference to the Basic Law of State Employee No 50/2004
Legislation No 2590/1968
Decree No 54T/2005
Decree No 56T/2005
And the Requirements of the Public Good
Decides the following

Article 1: The tasks of the Directorate of the national project on shifting to modern Irrigation are decided as follows:

1. Supervising the shifting of irrigated land from water resources, in line with approved programmes.
2. Preparing the annual production and investment plan of the project, in coordination with the relevant bodies.
3. Carry out studies and prepares designs and technical provisions notes for field irrigation networks, for beneficiaries who request studies, and refers the applications endorsed by the directorates to the agricultural cooperative bank to verify the requests which deserve loans.
4. Receive and endorse the requests and studies which are fulfilling the required provisions from beneficiaries, for installing irrigation networks by specialized agencies, and referring the requests endorsed by the Directorate to the Agricultural Cooperative bank to verify the requests which deserve loans.
5. Referring the approved requests to the fund Management for financing the project.
6. Ensuring that the installed irrigation networks are in line with the relevant endorsed studies and arranging technical investigations related to it.
7. Monitoring the continuous use of the installed networks till the end of the loan term and takes necessary action in this regard.
8. Coordination with the Ministry of Industry in defining the standards characteristics of irrigation equipment, and follow-up the quality control of its manufacturing and tests.
9. Coordination with the concerned research and extension departments for the transfer of research results, technologies and modern irrigation methods to beneficiaries.

10. Development of technical and extension materials relevant to shifting to modern irrigation and follow up its dissemination in coordination with the concerned directorates.
11. Coordination with relevant bodies for holding training courses in the field of project work.
12. Development of data base for farmers who shifted their irrigated land to modern irrigation, and ensure non- receipt of the grant more than once.
13. Preparation of periodical follow up reports including the constraints facing the implementation of ermarked programmes.

Article 2 The Directorate consists of the following Departments, Divisions and Branches

First: Department of Studies, Investigation and technical Consultation with the following Tasks:-

1. Conduct required investigations of land included in the project work plan.
2. Study and design irrigation networks for land included in project work plan.
3. Preparing the technical specifications documents for irrigation networks in land included in the project work plan.
4. Reviewing and receiving studies carried out for irrigation networks to be financed from the fund of shifting to modern irrigation.
5. Follow up the quality control of manufacturing irrigation equipment in coordination with concerned bodies in the Ministry as well as Ministry of Industry.
6. Implementing other tasks entrusted to the department within its mandate.

This Department consists of the following Divisions:-

A. Division of Field Investigation and Survey with the following tasks:

1. Conduct the required investigations of land included in the project work plan
2. Preparation of reports required from the Division.

B. Division of Designs and Technical Consultations with the following tasks:

1. Study and design irrigation networks for the land included in the project work plan.
2. Preparing the technical specifications document for irrigation networks in land include din the project work plan.

3. Reviewing and receiving studies carried out for irrigation nets to be financed from the fund of shifting to modern irrigation.
4. Preparation of reports required from the Division.

C. Division of Quality Control with the following tasks:-

1. Follow up the Quality control of manufacturing irrigation equipment in coordination with concerned bodies in the Ministry as well as Ministry of Industry.
2. Preparation of reports required from the Division.

Second: Department of Implementation and Supervision with the following tasks:

1. Receiving studies and designs from the Department of studies and technical consultation.
2. Supervising the implementation of irrigation project in land included in project work plan.
3. Follow up the implementation of irrigation projects for net works to be financed from the special fund of shifting to modern irrigation.
4. Endorsing the receipt of projects to be implemented in coordination with the special fund of shifting to modern irrigation.
5. Implementing other tasks entrusted to the department within the scale of its mandate,

The Department consists of the following Divisions;

A. Division of Implementation and Follow up with the following tasks:

1. Receiving studies and design from the department of studies and technical consultations.
2. Follow up the implementation of irrigation projects for nets to be financed from the special fund of shifting to modern irrigation.
3. Monitoring the continuation of using the established networks until the end of the loan term and takes necessary action in this respect.
4. Preparing reports required from the Division.

B. Supervision Division with the task of :

1. Supervising the implementation of irrigation projects for land included in the project work plan
2. Endorsing the receipt of projects to be implemented in land included in the project work plan.
3. Preparing reports required from the Division.

Third: Department of Planning and Follow-up with the following Tasks:

1. Development of the annual production and investment plan for the project in coordination with relevant bodies.
2. Establishing data base for farmers who transformed their irrigated land to modern irrigation and ensuring they are not receiving the grant more than once.
3. Development of technical and extension materials relevant to shifting to modern irrigation and follow up its issuance in coordination with the concerned Directorates.
4. Coordination with relevant bodies for holding training sessions in the field of project work.
5. Preparing the periodical follow up reports including implementation constraints.
6. Implementing other tasks required from the department within the scale of its mandate.

The Department consists of the following Divisions:

A. Division of Planning with the following tasks:

1. Development of the annual production and investment plan for the project in coordination with the relevant bodies.
2. Establishing data base for farmers who transformed their irrigated land to modern irrigation and ensuring they are not receiving the grant more than once.
3. Preparing reports required from the division.

B. Division of Follow up and Coordination with the following tasks:

1. Development of technical and extension material relevant to shifting to modern irrigation and follow up its issuance in coordination with the concerned directorates.
2. Coordination with relevant bodies for holding training sessions in the field of project work.
3. Preparing the periodical follow up reports including implementation constraints.

Storage branch has the following tasks:

1. Preparation of books and registries according to storage rules.

2. Registration of inputs and outputs on a standard cards according to original monthly tables, and ensuring the matching of data with annual or semi-annual inventory tables.
3. Reviewing the records of materials receipts and deliveries according to transfer orders or personal documentations, and other required accounting documents according to norms.
4. Dealing with cases of shortages, surpluses or damage in materials received by the stores.
5. Proposing the names of periodical and ad-hoc inventory committees.
6. Supervising the implementation of technical guidance for the maintenance of the store.

Article 4: The project Directorate Branch has field units called the units of shifting to modern irrigation, and these are formed according to the decided programmes and work requirements. They perform the following tasks:

1. Implementation of work related to the national project on modern irrigation in the defined areas in line with the timely programme of the project.
2. Perform other duties entrusted to them within their mandate.

Article 5: All regulations contradict with this decree are cancelled.

Article 6: This decree should be disseminated and distributed to all bodies involved in its implementation.

Damascus 12.4.2006

Minister of Agriculture and Agrarian Reform
Dr Adel SAFAR

CC: Ministry of Finance – please disseminate and keep us informed
Project Manager, the national project on shifting to modern irrigation.
Director, Administrative and Legal Affairs.
Correspondence Division.

الجمهورية العربية السورية
وزارة الزراعة والإصلاح الزراعي

القرار رقم / ٨٦ / ت

وزير الزراعة والإصلاح الزراعي

بناءً على أحكام القانون الأساسي للعاملين بالدولة رقم (٥٠) لعام ٢٠٠٤

على أحكام المرسوم رقم (٢٥٩٠) لعام ١٩٦٨

وعلى أحكام القرار رقم (٥٤) ت لعام ٢٠٠٥

وعلى أحكام القرار رقم (٥٦) ت لعام ٢٠٠٥

وعلى مقتضيات المصلحة العامة

يقرر ما يلي :

المادة ١ : تحدد مهام مديرية المشروع الوطني للتحويل إلى الري الحديث وفق الآتي :

- ١- الإشراف على تحويل الأراضي المروية المخططة على المصادر المائية من طرق الري التقليدية إلى طرق الري الحديثة وفق البرامج المعتمدة .
- ٢- وضع الخطة الإنتاجية والاستثمارية السنوية للمشروع بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة .
- ٣- وضع الدراسات والتصاميم ودفاتر الشروط الفنية لشبكات الري الحقلية لمن يتقدم إليها من المستفيدين بطلب إجراء الدراسة وإحالة الطلبات المعتمدة من المديرية إلى المصرف الزراعي التعاوني لبيان الطلبات التي تستحق الإقراض أصولاً .
- ٤- تلقي واعتماد الطلبات والدراسات المقدمة والمستوفية للشروط المطلوبة من المستفيدين لتنفيذ شبكات الري والمنفذة بمكاتب متخصصة وإحالة الطلبات المعتمدة من المديرية إلى المصرف الزراعي التعاوني لبيان الطلبات التي تستحق الإقراض أصولاً .
- ٥- إحالة الطلبات الموافق عليها نهائياً إلى إدارة الصندوق الخاص لتمويل المشروع .
- ٦- التأكد من مطابقة شبكات الري المنفذة مع الدراسات المعتمدة لها وتنظيم الكشف الفنية الخاصة بها .
- ٧- مراقبة استمرارية استخدام الشبكات المنفذة حتى انتهاء مدة القرض واتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها .
- ٨- التنسيق مع وزارة الصناعة في وضع المواصفات القياسية لتجهيزات الري ومتابعة مراقبة جودة تصنيع تجهيزاتها والاختبارات الخاصة بها .

٩- التنسيق مع الجهات البحثية والإرشادية ذات العلاقة لنقل نتائج البحوث والتقانات وأساليب الري الحديث للمستفيدين .

١٠- إعداد المادة الفنية والإرشادية التي تتعلق بالتحويل إلى الري الحديث ومتابعة إصدارها بالتنسيق مع المديرية ذات العلاقة .

١١- التنسيق مع الجهات ذات العلاقة لإقامة دورات تدريبية في مجال عمل المشروع .

١٢- وضع قاعدة بيانات للمزارعين الذين قاموا بتحويل أراضيهم المروية إلى الري الحديث وضمان عدم الاستفادة من المنحة لأكثر من مرة .

١٣- إعداد تقارير التتبع الدورية ومعوقات تنفيذ البرامج المقررة . .

المادة ٢- تتألف المديرية من الأقسام والدوائر والشعب الآتية :

أولاً: قسم الدراسات والتحريات والاستشارات الفنية مهامه:

١- القيام بالتحريات اللازمة للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٢- دراسة وتصميم شبكات الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٣- وضع دفاتر الشروط الفنية لشبكات الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع.

٤- تدقيق واستلام الدراسات للشبكات المطلوب تمويلها من الصندوق الخاص بالتحويل للري الحديث.

٥- متابعة جودة تصنيع تجهيزات الري بالتنسيق مع الجهات المعنية في الوزارة وفي وزارة الصناعة.

٦- تنفيذ المهام التي يكلف بها القسم ضمن نطاق اختصاصه .

يتألف القسم من الدوائر الآتية:

أ- دائرة التحريات والمسح الحقلية مهامها :

١- القيام بالتحريات اللازمة للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٢- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ب- دائرة التصميم والاستشارات الفنية مهامها :

١- دراسة وتصميم شبكات الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٢- وضع دفاتر الشروط الفنية لشبكات الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع

٣- تدقيق واستلام الدراسات للشبكات المطلوب تمويلها من الصندوق الخاص بالتحويل للري الحديث .

٤- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ج- دائرة متابعة الجودة مهامها :

١- متابعة جودة تصنيع تجهيزات الري بالتنسيق مع الجهات المعنية في الوزارة وفي وزارة الصناعة.

٢- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ثانياً- قسم التنفيذ والإشراف مهامه:

١- استلام الدراسات والتصاميم من قسم الدراسات والاستشارات الفنية.

٢- الإشراف على تنفيذ مشاريع الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٣- متابعة تنفيذ مشاريع الري للشبكات المقرر تمويلها من الصندوق الخاص بالتحويل للري الحديث.

٤- المصادقة على استلام المشاريع المنفذة بالتنسيق مع الصندوق الخاص لتمويل الري الحديث.

٥- تنفيذ المهام التي يكلف بها القسم ضمن نطاق اختصاصه.

يتألف القسم من الدوائر الآتية:

أ- دائرة التنفيذ والمتابعة مهامها :

١- استلام الدراسات و التصاميم من قسم الدراسات والاستشارات الفنية.

٢- متابعة تنفيذ مشاريع الري للشبكات المقرر تمويلها من الصندوق الخاص بالتحويل للري الحديث .

٣- مراقبة استمرارية استخدام الشبكات المنفذة حتى انتهاء مدة القرض واتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها.

٤- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ب- دائرة الإشراف مهامها :

١- الإشراف على تنفيذ مشاريع الري للأراضي المدرجة بخطة عمل المشروع .

٢- المصادقة على استلام المشاريع المنفذة بالتنسيق مع الصندوق الخاص لتمويل الري الحديث .

٣- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ثالثاً قسم التخطيط والمتابعة مهامه:

١- وضع الخطة الإنتاجية والاستثمارية السنوية للمشروع بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة .

٢- وضع قاعدة بيانات المزارعين الذين قاموا بتحويل أراضيهم المروية إلى الري الحديث وضمان عدم

الاستفادة من المنحة لأكثر من مرة .

٣- إعداد المادة الفنية والإرشادية التي تتعلق بالتحويل إلى الري الحديث ومتابعة إصدارها بالتنسيق مع

المديريات ذات العلاقة .

٤- التنسيق مع الجهات ذات العلاقة لإقامة دورات تدريبية في مجال عمل المشروع .

٥- إعداد تقارير التتبع الدورية وموقوفات التنفيذ .

٦- تنفيذ المهام التي يكلف بها القسم ضمن نطاق اختصاصه .

يتألف القسم من الدوائر الآتية:

أ- دائرة التخطيط مهامها :

١- وضع الخطة الإنتاجية والاستثمارية السنوية للمشروع بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة .

٢- وضع قاعدة بيانات المزارعين الذين قاموا بتحويل أراضيهم المروية إلى الري الحديث وضمان عدم

الاستفادة من المنحة لأكثر من مرة .

٣- إعداد التقارير المطلوبة من الدائرة .

ب- دائرة المتابعة والتنسيق مهامها :

١- إعداد المادة الفنية والإرشادية التي تتعلق بالتحويل إلى الري الحديث ومتابعة إصدارها بالتنسيق مع

المديريات ذات العلاقة .

٢- التنسيق مع الجهات ذات العلاقة لإقامة دورات تدريبية في مجال عمل المشروع .

٥- إعداد تقارير التتبع الدورية وموقوفات التنفيذ .

• شعبة المستودعات مهامها :

- ١- إعداد قيود وسجلات المستودع التابع للفرع حسب الأصول المستودعية .
 - ٢- تدوين الإدخالات والإخراجات على نماذج البطاقات من واقع الجداول الشهرية أصولاً والإشراف على مطابقة هذه النماذج على جداول الجرد السنوية أو النصف سنوية .
 - ٣- تدقيق قيود استلام وصرف للمواد بموجب أوامر تحويل أو وثائق عهدة وغير ذلك من الوثائق المحاسبية اللازمة حسب الأصول .
 - ٤- معالجة محاضر النقص أو الزيادة أو التلف في المواد التي ترد إلى المستودع .
 - ٥- اقتراح تسمية لجان الجرد الدورية والطارئة أصولاً .
 - ٦- الإشراف على تنفيذ التعليمات الفنية لصيانة المستودع أصولاً .
- المادة ٤- يتبع لفرع مديرية المشروع وحدات حقلية تسمى وحدات التحول إلى الري الحديث وتشكل حسب البرامج المقررة ومقتضيات العمل وتتولى المهام الآتية :
- ١- تنفيذ الأعمال المنبثقة بالمشروع الوطني للري الحديث في النقطتين الإداري والمحدد لها وحسب البرنامج الزمني للمشروع .
 - ٢- القيام بالمهام التي توكل إليها في مجال اختصاصها .

المادة ٥- تلغى كافة الأحكام المخالفة لهذا القرار .

المادة ٦- ينشر هذا القرار ويبلغ من يلزم لتنفيذه

دمشق في ١٤/٤/٢٠٠٦

وزير الزراعة والإصلاح الزراعي
الدكتور عادل سفر

النص:

- وزارة المالية - رجاء النشر وإعلامنا
- مديرية المشروع الوطني للتحول إلى الري الحديث
- مدير الشؤون الإدارية والمالية
- قسم المراسلات